

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES BOLETIN DE LA ASOCIACION DE PADRES DE ALUMNOS

Les orientations professionnelles

Las orientaciones profesionales

Au cours de la semaine du 15 Novembre 2004 a eu lieu au L.F.M. le forum des Métiers organisé avec le concours de l'APE et auquel ont participé des personnalités de tous horizons professionnels. L'objectif de ce Forum est de renseigner élèves et familles sur les voies d'orientation universitaires ou autres. Les possibilités qui sont offertes sont nombreuses tant en Espagne qu'en France et nous nous sentons bien souvent perdus quant à la décision à prendre.

Mais nous devons savoir que les différents systèmes d'éducation supérieure en Europe subissent actuellement de profonds changements qui touchent tant à l'enseignement (acquisitions de compétences très précises ou générales) qu'à la mobilité des élèves en Espagne et même en Europe.

Pour cette raison, l'étendue des professions et des études que nos élèves vont pouvoir entreprendre est des plus diverse tant en terme, flexible et internationale.

Notre rôle de conseil en tant que parent doit prendre en compte cet aspect du monde qui nous entoure et dans lequel nos enfants devront vivre comme adulte et comme professionnel.

C'est en ce sens qu'il nous faut démontrer une grande ouverture dans notre vision de l'avenir tant pour les nouvelles études que pour leur réalisation qui loin des voies classiques peuvent supposer un futur professionnel des plus prometteurs pour nos enfants.

Pour toutes ces raisons, nous avons cru important d'inclure dans ce Mini-Flash un spécial sur l'orientation que vous pouvez consulter dès la page 6, où vous trouverez des informations utiles sur les études tant en France qu'en Espagne.

En la semana del 15 de noviembre de 2004 se ha celebrado en el Liceo Francés de Madrid el Forum de las Profesiones organizado en colaboración con el APA al que han asistido destacadas personalidades de todos los ámbitos profesionales. El objetivo del Forum es orientar a los alumnos y a sus familias sobre las posibles alternativas en la elección de universidad o de tipo de estudios. Las alternativas que se ofrecen son muy amplias tanto en España como en Francia y muchas veces nos sentimos perdidos ante las decisiones a tomar.

Pero debemos considerar y conocer que los sistemas de educación superior en Europa están inmersos en una serie de profundos cambios que afectan tanto a los sistemas de aprendizaje —se pretende la adquisición de competencias y habilidades para desarrollar aspectos concretos de una profesión o en general—, como a la movilidad de los alumnos en Europa o en la propia España.

Por esta razón, el mapa de profesiones y estudios que nuestros alumnos van a poder desarrollar en el futuro es absolutamente versátil, flexible e internacional.

Nuestro papel de orientadores como padres debe tener en cuenta el mundo cambiante en el que vivimos y en el que ellos se van a desarrollar como personas adultas y profesionales.

En este sentido, tendremos que demostrar una gran amplitud de miras ante los nuevos estudios que se ofertan y las posibilidades que se ofrecen para su realización que, aún no siendo los clásicos, pueden suponer un gran futuro profesional para nuestros hijos.

Por todas estas razones, hemos creído importante incluir en este Mini-Flash un especial sobre la orientación que pueden consultar a partir de la página 6 en el que se dan informaciones útiles tanto de los estudios en Francia como en España.

SOMMAIRE

PRIMAIRE	2 y 3
COLLÈGE	4 y 5
LYCÉE	6 - 10
LFM	11 y 12
30 SECONDES	13
POSTLYCÉE	14 y 15

Responsable d'édition: L. VEGA
Rédaction: Bureau de l'APE.
P. JORQUERA

Imprimerie: IMPRESIÓN AMORETTI, S.L.

APE Lycée Français de Madrid
Plaza del Liceo, 1. 28043 Madrid
Tel.: 91 759 60 90 / 91 721 98 97
Fax: 91 300 27 20
E-mail: consultas@apaliceo.com
oficina@apaliceo.com

INSCRIRE SON ENFANT EN PETITE SECTION, MOYENNE SECTION, GRANDE SECTION OU CP POUR LA RENTRÉE 2005

Les demandes d'inscription en Petite Section, Moyenne Section, Grande Section ou CP pour la rentrée 2004, mises en place par le Service Culturel de l'Ambassade de France en Espagne, suivent le processus ci-après :

VOUS ÊTES CANDIDAT À UNE INSCRIPTION EN VŒU N°1, AU LYCÉE FRANÇAIS DE MADRID

Le dossier est à retirer à compter du lundi 17 janvier 2005, au bureau d'accueil (porte principale de 9h à 13h et de 15h à 17h). Ce dossier sera déposé au secrétariat du cycle I et II école Primaire - Conde de Orgaz, avant le vendredi 18 février 2005 à 17h pour la Petite Section et jusqu'au vendredi 25 Février 2005 à 17h pour les autres.

Deux réunions d'information seront organisées au Lycée Français de Madrid le vendredi 3 décembre 2004 à 9h30 et le vendredi 21 janvier 2005 à 9h30. Au cours de ces réunions une visite de l'établissement vous sera proposée.

VOUS ÊTES CANDIDAT À UNE INSCRIPTION EN VŒU N° 1, À L'ÉCOLE SAINT EXUPÉRY (ANNEXE DU L.F.M. À ALCOBENDAS)

Le dossier est à retirer à compter du 17 janvier 2005, de préférence au secrétariat de Saint-Exupéry (toutefois, en cas de besoin, ce dossier peut vous être remis au bureau d'accueil du L.F.M.).

Attention, ce dossier sera déposé au **secrétariat de l'École Saint Exupéry**, avant le 18 février 2005 à 17h pour la Petite Section et avant le vendredi 25 Février 2005 à 17h pour les autres.

Vous pouvez également télécharger les documents sur le site du LFM: www.lycee-francais-madrid.net

Les demandes d'inscription seront examinées par une Commission Technique destinée à définir les critères de classement des demandes.

Ce classement sera examiné par une Commission d'Affectation présidée par Monsieur l'Inspecteur d'Académie (Conseiller Culturel Adjoint). Au sein de cette commission siégeront 3 représentants des Parents d'Élèves.

Aucune décision d'inscription ne pourra être prononcée avant l'élaboration des listes par la Commission d'Affectation du Service Culturel.

Les procédures d'inscription seront engagées à partir de ces listes au sein des Etablissements concernés.

Compte-tenu de ce calendrier, les familles ne pourront avoir aucune garantie d'inscription avant la mi-mai 2005. Par précaution, il leur reviendra de s'assurer d'une possible inscription dans un autre Etablissement.

INSCRIBIR A SU HIJO EN PETITE SECTION, MOYENNE SECTION, GRANDE SECTION O CP PARA EL CURSO 2005/2006

Las peticiones de inscripción en Petite Section, Moyenne Section, Grande Section y CP para el curso 2005/2006 puesto en marcha por el Servicio Cultural de la Embajada de Francia en España siguen el procedimiento siguiente:

SI USTED HA ELEGIDO COMO PRIMERA OPCIÓN LA INSCRIPCIÓN EN EL LICEO FRANCÉS DE MADRID

Puede retirar el dossier desde el lunes 17 de enero de 2005 en la recepción de la entrada principal. Deberá entregarlo en la secretaría del ciclo I y II de la escuela Primaria-Conde de Orgaz antes del viernes 18 de febrero de 2005 – 17h - para Petite Section y hasta el viernes 25 de Febrero de 2005 – 17h para los demás cursos.

Se organizarán dos reuniones en el Liceo Francés de Madrid el viernes 3 de diciembre de 2004 a las 9h30 y el viernes 21 de enero de 2005 a las 9h30. En estas reuniones se les propondrá una visita al centro.

SI USTED HA ELEGIDO COMO PRIMERA OPCIÓN LA ESCUELA SAINT EXUPÉRY – (ANEXO DEL LFM EN ALCOBENDAS)

Puede retirar el dossier desde el lunes 17 de enero de 2005, en la secretaría de Saint Exupéry (si lo necesita, podrá recoger el dossier en la recepción del LFM). Deberá depositarlo en la **secretaría de la escuela Saint Exupéry** antes del viernes 18 de febrero de 2005-17h - para Petite Section y hasta el 25 de Febrero de 2005 – 17h para los demás cursos.

También pueden descargar de la página web del Liceo los documentos necesarios: www.lycee-francais-madrid.net

Una Comisión Técnica destinada a examinar las peticiones de inscripción será también la encargada de definir los criterios de clasificación de dichas peticiones.

Esta clasificación será examinada por una Comisión de "Afectación" presidida por el Inspector de Academia (Consejero Cultural Adjunto). En esta comisión habrá 3 representantes de los padres de alumnos. No se comunicará ninguna decisión sobre las inscripciones antes de que la Comisión de "Afectación" del Servicio Cultural elabore las listas.

Las inscripciones en los establecimientos se llevarán a cabo a partir de estas listas en los centros respectivos.

Teniendo en cuenta este calendario, las familias no tendrán ninguna garantía de inscripción antes de mediados del mes de mayo de 2005. Por precaución, deberán solicitar la inscripción en otro centro.

ORDRE DU JOUR DU CONSEIL D'ECOLE CÉLÉBRÉ MARDI 23 NOVEMBRE 2004

- Attributions du Conseil d'Ecole
 - Bilan de la rentrée scolaire
 - Evaluations CE2 / 6^{ème}
 - Classes transplantées
 - Questions diverses :
Question des enseignants : l'anglais en primaire
Question des représentants des parents d'Elève: hygiène dans les sanitaires
- Pour tout renseignement n'hésitez pas à vous adresser à l'APE. Une permanence des coordinatrices des Représentants des parents d'Elèves au Conseil d'Ecole a lieu tous les mercredis matins de 9h30 à 10h30 dans nos locaux.

ORDEN DEL DÍA DEL CONSEIL D'ECOLE CELEBRADO EL MARTES 23 DE NOVIEMBRE DE 2004

- Atribuciones del Conseil d'Ecole
 - Informe de la vuelta a clase
 - Evaluaciones CE2 / 6^{ème}
 - «Classes transplantées»
 - Ruegos y preguntas:
Pregunta de los profesores: el inglés en Primaria
Pregunta de los representantes de padres de alumnos: higiene en los aseos
- Para cualquier información, no dude en dirigirse al APA. Todos los miércoles de 9h30 a 10h30, las representantes de los Padres de Alumnos en el Conseil d'Ecole responderán en la oficina a todas sus preguntas.

CONCERTATIONS AU PRIMAIRE

14 janvier

28 janvier

11 février

4 mars

18 mars

15 avril

29 avril

6 mai

27 mai

10 juin

24 juin

Toute l'équipe de l'APE souhaite à tous les élèves du LFM et à leurs familles, une bonne et heureuse année 2005 couronnée de succès scolaires

Todo el equipo del APA desea a todos los alumnos del LFM y a sus familias, un feliz año 2005 repleto de éxitos escolares

Cabinet d'avocats Franco – espagnol

Droit social
Droit fiscal
Recouvrement de créances
Traductions
Droit pénal
Fusions – acquisitions
Propriété industrielle

Morillon.es

TEL: 902 170 928
FAX: 902 170 930
info@morillon.es
SERRANO, 221, 5^º A. 28016 MADRID

Atelier

Clases para Adultos y niños

Dibujo
Pintura
Mosaico
Cocina
Decoración
Enmarcación
Conversación
Manualidades
Pintura Decorativa

C/ de la Rioja, 3
28042 Madrid
91 742 01 71

www.l-atelier.info

SEMAINE DE LA SANTÉ

Lors de la Semaine de la Santé organisée par le Lycée du 7 au 12 Février, une action éducative en collaboration avec l'Association ELA – Espagne (Association Européenne contre les leucodystrophies) pour les élèves de 6^e aura lieu le matin du 11 Février. Il s'agit de sensibiliser et de développer chez nos élèves de 6^e le sens de la solidarité avec des enfants différents victimes d'une maladie.

Par ailleurs, nos élèves de 3^e assisteront à une conférence organisée par l'Association ADESL-EME, en vue d'une prévention des accidents occasionnant des lésions médullaires.

**SEMANA DE LA SALUD**

Durante la Semana de la Salud organizada por el LFM del 7 al 12 de febrero, se va a desarrollar una acción educativa para los alumnos de 6^{ème} en colaboración con la Asociación ELA-España (Asociación Europea contra la Leucodistrofia la mañana del 11 de febrero.

Se trata de sensibilizar y desarrollar entre nuestros alumnos de 6ème el sentido de la solidaridad con niños víctimas de una enfermedad.

Además, los alumnos de 3ème asistirán a una conferencia organizada por la Asociación ADESL-EME dirigida a prevenir los accidentes que provocan lesiones medulares.

Además, los alumnos de 3ème asistirán a una conferencia organizada por la Asociación ADESL-EME dirigida a prevenir los accidentes que provocan lesiones medulares.

IDD-BINÔMES-SOUTIEN

6ème: les binômes se déroulent de Toussaint à Pâques en français et espagnol. Les heures restant disponibles avant la Toussaint et après Pâques sont utilisées pour des actions de soutien scolaire en français.

5ème: les heures d'IDD (Itinéraires de Découverte) sont maintenues mais il y a aussi des heures de remédiation. Pendant deux trimestres, une fois tous les 15 jours, les professeurs de maths aident les élèves en difficulté selon les modalités choisies (demi-groupe, classe entière...).

4ème: soutien scolaire en français et maths : 1h par semaine par petits groupes, selon la nécessité des élèves. C'est une aide ponctuelle et déterminée par le professeur suivant les difficultés et besoins de l'enfant.

FICHE NAVETTE D'ORIENTATION (NIVEAU 3ÈME)

Des réunions d'information sur l'orientation sont organisées par Mme Arocas au début du 2^e trimestre. Elles sont destinées aux élèves et aux familles.

La fiche navette est envoyée conjointement avec le bulletin scolaire du deuxième trimestre, elle permet à l'élève et sa famille d'exprimer ses vœux quand aux choix des options proposées par le LFM.

BREVET DES COLLÈGES

Un contrôle continu sur les niveaux de 4ème et 3ème. Examen en fin de 3ème portant sur les matières Maths, Français et Histoire-Géographie.

Lors des réunions d'information citées ci-dessus Mme. Arocas explique également le déroulement des épreuves de Brevet.

IDD-BINOMIOS-APOYO

6ème: los binomios se desarrollan desde las vacaciones de Toussaint hasta Semana Santa en francés y español. Las horas que quedan disponibles antes de la Toussaint y tras la Semana Santa se utilizan como clases de apoyo en francés.

5ème: las horas de IDD (Itinéraires de Découverte) se mantienen pero se incorporan horas de apoyo. Durante dos trimestres, una vez cada quince días, los profesores de matemáticas ayudan a los alumnos con dificultades según la modalidad elegida (medio grupo, clase entera...)

4ème: apoyo en francés y matemáticas: 1h a la semana en pequeños grupos en función de la necesidad de los alumnos. Es una ayuda puntual y que el profesor determina siguiendo las dificultades y necesidades del alumno.

FICHE NAVETTE DE ORIENTACIÓN (NIVEL 3ÈME)

Mme Arocas organiza reuniones de información sobre la orientación al comienzo del segundo trimestre. Están destinadas a los alumnos y las familias.

La fiche navette se envía junto al boletín escolar del segundo trimestre, permite al alumno y su familia hacer saber cuál es su elección con respecto a las opciones que el LFM ofrece.

BREVET DES COLLÈGES

Control continuo sobre 4ème y 3ème.

Examen al final de 3ème sobre las siguientes asignaturas : Matemáticas, Francés e Historia-Geografía francesa.

Durante las reuniones de información citadas anteriormente, Mme. Arocas explica igualmente en qué consisten las pruebas del Brevet.

REUNIONS PARENTS - PROFESSEURS 2ÈME TRIMESTRE

3ème - Jeudi 20 Janvier 2005
4ème - Jeudi 27 Janvier 2005
5ème - Mardi 18 Janvier 2005
6ème - Lundi 24 Janvier 2005

Cette année les réunions se dérouleront sur le principe des rendez-vous avec les professeurs, pour plus d'information visitez notre site web www.apaliceo.com rubrique Collège / Nouveautés.

REUNIONES PADRES - PROFESORES 2º TRIMESTRE

3ème - Jueves 20 de enero de 2005
4ème - Jueves 27 de enero de 2005
5ème - Martes 18 de enero de 2005
6ème - Lunes 24 de enero de 2005

Este año las reuniones se desarrollarán previa cita con los profesores, para más información visite nuestra página web www.apaliceo.com en la sección Collège / Noveidades.

ECHANGE AVEC L'ITALIE

La classe d'italien de 3ème 1/3ème 2 accueillera du 17 au 24 avril prochain, des élèves italiens du lycée Dante Alighieri de Bressanone. Bressanone est une petite ville de 20.000 habitants située au Nord de l'Italie dans la région autonome du Sud-Tyrol-Haut Adige, une région bilingue italien-allemand où les populations italienne et autrichienne cohabitent en parfaite harmonie depuis l'annexion de cette zone autrichienne au territoire italien après la Première Guerre Mondiale. Les élèves de 3ème 1/3ème 2 devraient se rendre en Italie dans les familles dont ils ont accueilli les enfants au cours de l'année 2005-2006.

INTERCAMBIO CON ITALIA

La clase de italiano de 3ème 1/3ème 2 acogerá del próximo 17 al 24 de abril a varios alumnos italianos del Liceo Dante Alighieri de Bressanone. Bressanone es una pequeña ciudad de 20.000 habitantes situada al norte de Italia, en la región autónoma del Sur-Tirol-Alto Adige, una región bilingüe italiano-alemán donde las poblaciones italiana y austriaca conviven en perfecta armonía desde la anexión de la zona austriaca al territorio italiano tras la I Guerra Mundial. Los alumnos de 3ème 1/3ème 2 deberían a su vez viajar a Italia, donde serían acogidos por familias durante el curso 2005/2006.

MILLS[®]
cafe & restaurant

C/ Silvano, 92
Tel.: 913 001 410
Abierto todos los días

Original "Bistro"
norteamericano



Auténtica cocina norteamericana, italiana, mejicana y oriental

Madame Catherine BATS-LAPEYRE est Conseillère d'Orientation Psychologue et chargée de mission orientation au Service formation du rectorat de Bordeaux. Elle exerce ses activités au sein de l'Université de Bordeaux II dans le pôle médecine/pharmacie/biologie et forme les enseignants lors des stages de formation proposés sur l'orientation des élèves, en région Aquitaine. Elle exerce depuis 20 ans dans ce domaine, et elle a renouvelé sa présence au LFM les 16-17-18 Novembre 2004 lors d'entretiens personnalisés avec les parents et/ou les élèves (de Terminale, Première, Seconde, Troisième, par ordre de priorité) et lors de conférences et animation de table ronde à l'occasion du Forum.

APA : Comment définiriez-vous l'orientation pour les élèves en voie d'obtention du baccalauréat ?

L'orientation à ce niveau est d'abord un choix d'études dans l'enseignement supérieur qui débouchera ensuite sur un choix professionnel. La Conseillère d'Orientation va accompagner l'élève dans sa démarche pour lui permettre de construire un projet en valorisant ses intérêts et ses points forts.

Il faut remarquer que de nos jours l'information sur l'orientation évolue constamment : les filières de formation et professions changent, certaines disparaissent et de nouvelles apparaissent. La Conseillère d'Orientation guide l'élève dans sa recherche d'informations, lui donne des repères et lui permet de sélectionner les informations qui semblent les plus pertinentes pour lui. Mais l'information ne suffit pas : l'élève doit également faire un réel travail de réflexion sur lui-même et tenir compte de ses résultats scolaires, sa manière de travailler, ses intérêts... La conseillère d'orientation n'est pas là pour apporter des réponses toutes faites mais pour faire réfléchir et accompagner individuellement.

APA : A quel moment de la scolarité d'un élève faut-il commencer à s'en occuper ?

Dès le collège, l'élève peut commencer ses démarches. A cet âge, il est curieux et il faut mettre à profit sa curiosité en parlant par exemple avec lui de la profession de ses parents et/ou de son proche entourage ou également en suscitant des rencontres avec des professionnels pour lesquels il a manifesté de l'intérêt. Il est important d'inscrire le jeune dans une démarche de confrontation à la réalité professionnelle.

On remarquera qu'en France, les stages en entreprise se font dès la fin de la 4^{ème} ou en 3^{ème} et que l'on propose de plus en plus aux élèves du Collège de s'inscrire dans une démarche éducative en orientation. Encadrés par des enseignants, documentalistes, conseillers principaux d'éducation (CPE) et conseillers d'orientation psychologues (COP), ils font par exemple des recherches sur une profession ou un secteur d'activités, interrogent des professionnels, réalisent un petit dossier et présentent leur exposé à l'oral devant leurs camarades.

Au niveau du choix d'études, rappelons que dans le système éducatif français, certaines étapes sont décisives : en fin de 3^{ème}, fin de 2^{de} et fin de Terminale, il faut préciser certains choix de voies de formation. Il est bon que l'élève anticipe ces moments décisionnels en sachant dès le collège les différentes filières que propose le LFM, leurs contenus, leurs exigences et les possibilités de poursuite d'études dans l'enseignement supérieur.

Madame Catherine BATS-LAPEYRE es Conseillère d'Orientation Psychologue y chargée de mission orientation del Servicio de Formación del Rectorado de Burdeos.

Trabaja en la Universidad de Burdeos II en la rama medicina/farmacología/biología y forma a profesores en la orientación de los alumnos en la región de Aquitania.

Ejerce desde hace 20 años en este campo y ha vuelto al LFM los días 16, 17 y 18 de noviembre de 2004 para colaborar en las entrevistas personalizadas con los padres y/o los alumnos (de Terminale, Première, Seconde, Troisième, por orden de prioridad) y en las conferencias y animación de mesas redondas con ocasión del Forum.

APA: ¿Cómo definiría la orientación para los alumnos que van a pasar el Baccalauréat?

La orientación a este nivel es, en primer lugar, una elección de estudios en la enseñanza superior que desembocará en una elección profesional. La Conseillère d'Orientation aconsejará al alumno en sus trámites para permitirle construir un proyecto dando importancia a sus intereses y a sus puntos fuertes.

Es necesario señalar que, hoy en día, la información sobre la orientación evoluciona constantemente: las ramas de formación y profesionales cambian, algunas desaparecen y otras nuevas nacen. La Conseillère d'Orientation guía al alumno en sus trámites de búsqueda de información, le da las referencias que le permiten seleccionar las informaciones que parecen más adecuadas para él. Pero la información no es suficiente: el alumno debe igualmente hacer un trabajo real de reflexión sobre él mismo y tener en cuenta sus resultados escolares, su manera de trabajar, sus intereses... La conseillère d'orientation no está allí para aportar respuestas hechas sino para hacer reflexionar y acompañar individualmente.

APA: ¿En qué momento de la escolaridad de un alumno hay que empezar a ocuparse de ello?

El alumno puede comenzar sus trámites desde el collège. A esa edad el alumno es curioso y se debe aprovechar esa curiosidad hablando con él de, por ejemplo, la profesión de sus padres y/o de su entorno más próximo, o también suscitando encuentros con los profesionales por los cuales ha manifestado interés. Es importante que el joven conozca la realidad de su futura vida profesional.

Debemos señalar que en Francia, las prácticas en empresas se hacen desde el final de 4^{ème} o en 3^{ème} y que cada vez se propone más a los alumnos de Collège que reflexionen sobre la orientación. Dirigidos por los profesores, documentalistas, consejeros principales de educación (CPE) y consejeros de orientación psicólogos (COP), realizan investigaciones en sectores o profesiones concretas, preguntan a los profesionales, redactan un pequeño informe y presentan sus resultados de forma oral delante de sus compañeros.

A nivel de la elección de estudios, recordemos que en el sistema educativo francés, algunas etapas son decisivas: al final de 3^{ème}, de 2^{de} y Terminale, ya hay que señalar algunas de las vías de formación. Es recomendable que el alumno se anticipe a estos momentos decisivos conociendo desde collège las diferentes ramas que el LFM propone, sus contenidos, sus exigencias y las posibilidades de continuar en la enseñanza superior.

APA: ¿A quién deben dirigirse los padres de alumnos? (en el LFM, páginas web...)

Los sitios : www.onisep.fr / www.education.gouv.fr y [6](http://www.edus-</p>
</div>
<div data-bbox=)

APA : A qui doivent s'adresser les parents d'élèves ? (au LFM, pages WEB ...)

Les sites : www.onisep.fr / www.education.gouv.fr et www.eduscol.education.fr (SOMMAIRE puis rubrique ORIENTATION avec des liens sur d'autres sites thématiques) sont intéressants à consulter. On conseille toujours de prendre des contacts au plus près de la source d'information, c'est à dire directement avec l'établissement et ses membres afin de personnaliser au mieux le contact avec la personne qui semble la plus compétente par rapport aux informations que l'on souhaite obtenir.

Rappelons qu'au LFM, le département des études espagnoles avec M. Roda peut vous renseigner sur l'orientation en Espagne et Mme Punchard, professeur, et les documentalistes du CDI 2 sont à votre disposition pour les études en France.

APA : Y-a-t-il des structures et organismes extérieurs pour accompagner l'élève dans son orientation ? (CIO...)

Il existe à Madrid un Bureau d'Information Universitaire situé à l'Institut Français qui reçoit toute l'année et qui vous donne de nombreux renseignements sur l'orientation de l'élève. En France, c'est le réseau public des CIO (Centres d'Information et d'Orientation) qui offre la possibilité de s'informer sur les études et les professions et de rencontrer des Conseillers d'Orientation Psychologues.

APA : Parfois un élève a besoin d'informations sur l'orientation dès le collège. Quelles démarches conseillerez-vous aux parents ? (ex filières professionnelles...)

Le choix de la 2^{de} générale et technologique, après la classe de 3^{ème}, implique l'accord du Conseil de classe et du Chef d'Établissement. Pour le choix d'une 2^{de} professionnelle, conduisant dans un premier temps à la préparation d'un Brevet d'Études Professionnelles (BEP) en 2 ans puis à un Bac professionnel ou Technologique (en 2 ans également après le BEP) les parents doivent s'adresser en France au CIO (Centre d'Information et d'Orientation) qui dépend du domicile de l'élève (voir adresses sur les sites web mentionnés plus haut).

(Les brochures ONISEP régionales « Après la 3^{ème} » avec les adresses et informations sur les Lycées Professionnels sont en ligne sur les sites régionaux de l'ONISEP).

Des contacts peuvent être établis par Email ou par téléphone, mais, si possible, il est préférable de prendre rendez-vous avec un conseiller d'orientation pour avoir des conseils personnalisés. Ces démarches doivent être anticipées dès le 2^{ème} trimestre après concertation avec les enseignants, CPE et Chef d'établissement.

col.education.fr (SUMARIO y luego sección ORIENTACION con enlaces a otros sitios temáticos) son interesantes de consultar.

Se aconseja acudir siempre a la fuente de información más próxima a la materia, es decir, hablar directamente con el centro y sus miembros, para así personalizar al máximo la entrevista con la o las personas más adecuadas y competentes en lo referente a la información que se desea obtener.

Recordemos que en el LFM, el departamento de estudios españoles que dirige M. Roda puede aconsejarles sobre la orientación en España y Mme Punchard, profesora, y los documentalistas del CDI 2 están a su disposición para los estudios en Francia.

APA: ¿Hay estructuras y organismos externos para aconsejar al alumno en su orientación ? (CIO...)

En Madrid existe una oficina de Información Universitaria situada en el Instituto Francés a la que pueden dirigirse durante todo el año y que les dará numerosas referencias sobre la orientación del alumno. En Francia, los CIO (Centres d'Information et d'Orientation) son los que ofrecen la posibilidad de informar sobre los estudios y las profesiones y citarse con Conseillers d'Orientation Psychologues.

APA: A veces un alumno necesita información sobre la orientación desde el Collège, ¿Qué pasos aconsejaría usted a los padres? (ej.: ramas profesionales...)

La elección del 2^{do} general o tecnológico tras 3^{ème} implica el consenso del Consejo de Clase y el Director del Centro.

Para elegir un 2^{do} profesional, dirigido en un primer momento a la preparación de un Brevet de Estudios Profesionales (BEP) cursado en 2 años y después, un Bac profesional o tecnológico (que dura también 2 años tras el BEP) los padres deben dirigirse en Francia al CIO (Centre d'Information et d'Orientation) que le corresponda según el domicilio del alumno (ver las direcciones sobre las páginas web citadas más arriba).

(Los folletos del ONISEP regionales «Tras la 3^{ème} » con las direcciones e informaciones sobre los Liceos Profesionales se pueden encontrar en las páginas regionales del ONISEP).

Se pueden establecer contactos por email o por teléfono pero, si es posible, es preferible pedir una cita con un consejero de orientación para recibir consejos personalizados. Estos trámites deben realizarse desde el segundo trimestre tras la concertación con los profesores, CPE y el Director del Centro.

VEN A ESQUIAR EN FEBRERO

El Club Deportivo CIDEAL, organiza del 13 al 19 de Febrero de 2005, un viaje de esquí:

Para chicos/as de 8 a 14 años a la Estación de Boi Taüll (Lérida).

Para chicos/as de 15 a 17 años a la Estación de Pal Arinsal (Andorra).

Para más información visite nuestra Web www.cdcideal.com

Ángel García (670 39 63 75) o Antonio González (649 37 29 28)

BOÍ TAÜLL RESORT
El Resort dels Pirineus



Monsieur Pablo Roda est directeur des Etudes Espagnoles au L.F.M.

L'un de ses domaines d'action est l'orientation des élèves puisqu'il participe activement au Forum des métiers depuis sa création.

APA : Comment définiriez-vous l'orientation pour les élèves en voie d'obtention du baccalauréat ?

L'orientation, d'un point de vue des Etudes Espagnoles, revêt deux aspects :

- l'attention individuelle de l'élève en fonction de ses capacités et de ses aspirations
- l'orientation de l'élève vers les études universitaires

Dans ce département, la demande des élèves et des parents s'applique davantage à l'information vers les études universitaires.

APA : A quel moment de la scolarité d'un élève faut-il commencer à s'en occuper ?

Dès la 2^{de} ou plus exactement en fin de 2^{de} qui correspond également à une fin de cycle dans le système espagnol E.S.O. A ce moment le choix des options devient déterminant.

Par ailleurs, la Terminale est également décisive pour préparer la Selectividad et l'accès à l'Université. Rappelons que la grande majorité de nos élèves accède aux formations universitaires de leur choix.

APA : A qui doivent s'adresser les parents d'élèves ? (au LFM, pages WEB...)

Pour obtenir toute information sur les carrières et « notas de corte », les parents peuvent se rapprocher des réseaux Internet du Ministère de l'Éducation et des Sciences www.mec.es, de l'Uned www.uned.es et même de celle de la Comunidad de Madrid www.comadrid.es

Ils peuvent également se connecter directement sur les sites des universités madrilènes telles que www.ucm.es (université Complutense) ou www.uam.es (université Autonoma) et d'autres encore...ou bien venir au Lycée aux Etudes Espagnoles.

APA : Y-a-t-il des structures et organismes extérieurs pour accompagner l'élève dans son orientation ? (CIO...)

Les parents et élèves peuvent également se déplacer au Centre d'Information Universitaire de la Comunidad de Madrid, sis C/ Alcalá n°32, ainsi qu'à la « Consejería de Educación » C/ General Díaz Porlier, n°35 où ils pourront collecter toute information utile.

APA : Parfois un élève a besoin d'informations sur l'orientation dès le collège. Quelles démarches conseilleriez-vous aux parents ? (ex filières professionnelles...)

Il convient d'étudier le cas de l'élève individuellement pour savoir pour quelles raisons le départ du LFM est envisagé. Ceci ne concerne qu'un nombre très limité d'élèves. En général leur intégration dans le système éducatif espagnol s'opère sans difficulté au terme de quelques semaines d'adaptation. Toutefois on ne peut pas dire qu'une école ou une autre soit plus apte à recevoir nos élèves. Divers critères émanant des parents et de l'élève (proximité, enseignement du français, nombre d'élèves ...) entrent en compte, et détermineront le choix d'un établissement scolaire.

L Sr. Pablo Roda es Director de Estudios Españoles en L.F.M.

Uno de sus campos de acción es la orientación de los alumnos ya que participa activamente en el Forum de las Profesiones desde su creación.

APA: ¿Cómo definiría la orientación para los alumnos que van a pasar el Baccalauréat?

La orientación, desde el punto de vista de los Estudios Españoles, revela dos aspectos:

- la atención individual del alumno en función de sus capacidades y de sus aspiraciones
- la orientación del alumno hacia los estudios universitarios

En este departamento, la demanda de los padres y de los alumnos se centra sobre todo en la información dirigida a los estudios universitarios.

APA: ¿En qué momento de la escolaridad de un alumno hay que empezar a ocuparse de ello?

Desde 2^{nde}, o más exactamente al final de 2^{nde} que corresponde igualmente al fin de un ciclo en el sistema español E.S.O. En ese momento, la elección de las opciones se convierte en determinante.

Además, Terminale es también decisiva para preparar la Selectividad y el acceso a la Univesidad. Recordemos que la gran mayoría de nuestros alumnos accede a las carreras universitarias que eligen.

APA: ¿A quién deben dirigirse los padres de alumnos? (en el LFM, páginas web...)

Para obtener toda la información sobre las carreras y notas de corte, los padres pueden aproximarse a las páginas web del Ministerio de Educación y Ciencia www.mec.es, de la Uned www.uned.es y la de la Comunidad de Madrid www.comadrid.es

Asimismo pueden consultar directamente las páginas de las universidades madrileñas como www.ucm.es (Universidad Complutense) o www.uam.es (Universidad Autónoma), etc. o bien visitar el departamento de Estudios Españoles del LFM.

APA: ¿Hay estructuras y organismos externos para aconsejar al alumno en su orientación ? (CIO...)

Los padres y alumnos pueden igualmente desplazarse al Centro de Información Universitaria de la Comunidad de Madrid- C/ Alcalá n°32, o a la "Consejería de Educación" C/ General Díaz Porlier, n°35 donde pueden encontrar mucha información.

APA: A veces un alumno necesita información sobre la orientación desde el Collège, ¿Qué pasos aconsejaría usted a los padres? (ej.: ramas profesionales...)

Conviene estudiar el caso del alumno individualmente para saber cuáles son las razones por las que se prevé la salida del LFM. Esto sólo concierne a un número muy limitado de alumnos. En general, su integración en el sistema educativo español sucede sin dificultades tras algunas semanas de adaptación. De todas formas, no se puede decir que un colegio u otro sea más válido para recibir a nuestros alumnos.

Son varios los criterios que tienen en cuenta los padres y el alumno al elegir un nuevo centro escolar (proximidad, enseñanza del francés, número de alumnos...).

REUNIONS PARENTS - PROFESSEURS 2ème TRIMESTRE

2nde - Mercredi 12 Janvier 2005

1ère - Mardi 25 Janvier 2005

Terminale - Jeudi 13 Janvier 2005

Cette année les réunions se dérouleront sur le principe des rendez-vous avec les professeurs, pour plus d'information visitez notre site web www.apaliceo.com rubrique Lycée / Nouveautés.

RÉUNION D'INFORMATION ET PRÉSENTATION DU FIRST CERTIFICATE OF ENGLISH

Pour les parents et élèves de Seconde
Jeudi 13 Janvier 2005 Salle A1 18h15

EPREUVES D'ENTRAÎNEMENT BACCALAURÉAT / SELECTIVIDAD

Les élèves de Terminale seront libérés de cours durant cette semaine en dehors des épreuves.

Tous les élèves de Première reprendront leurs cours normalement après les épreuves de Français lundi 21 février à partir de 15h.

FEVRIER		Tle L	Tle ES	Tle S	1 L	1 ES	1S
Lundi 21 Feb	9h-13h				Français	Français	Français
	14h-18h15	Philosophie	Philosophie	Philosophie			
Mardi 22 Feb	9h-12h	LV 1	LV 1	LV 1			
	14h15-16h15	Littérature					
Mercredi 23 Feb	14h15-17h45			SVT			
	9h-13h	Hist-Géo	Hist-Géo	Hist-Géo			
	14h15-17h45		Maths				
Jeudi 24 Feb	14h15-17h45			Pysique Chimie			
	9h-13h*		Sc Eco & Soc*	Maths			
	9h-12h	LV2					
	15h15-17h15			LV2			
Vendredi 25 Feb	15h15-16h45				Ens. Scientifique	Ens. Scientifique	
	17h-18h30				Maths Informatique		
	9h-12h30	Selectividad 2º ejer. Materias optativas 3	Selectividad 2º ejer. Materias optativas 3	Selectividad 2º ejer. Materias optativas 3			
	14h15-16h45	Selectividad 1º ejer. Materias Comunes (Lengua y Comentario)	Selectividad 1º ejer. Materias Comunes (Lengua y Comentario)	Selectividad 1º ejer. Materias Comunes (Lengua y Comentario)			

REUNIONES PADRES - PROFESORES 2º TRIMESTRE

2nde - Miércoles 12 de enero de 2005

1ère - Martes 25 de enero de 2005

Terminale - Martes 13 de enero de 2005

Este año las reuniones se desarrollarán previa cita con los profesores, para más información visite nuestra página web www.apaliceo.com en la sección Lycée / Novedades.

REUNIÓN DE INFORMACIÓN Y PRESENTACIÓN DEL FIRST CERTIFICATE OF ENGLISH

Para los padres y alumnos de Seconde
Jueves 13 de enero de 2005 Sala A1 18h15

PRUEBAS DE PREPARACIÓN BACCALAURÉAT / SELECTIVIDAD

Los alumnos de Terminale no tendrán clase durante la semana de las pruebas.

Todos los alumnos de Première retomarán sus clases tras finalizar las pruebas de Francés el lunes 21 de febrero a partir de las 15h.

Sites web utiles / Páginas web útiles

Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions www.onisep.fr

Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires www.cnous.fr

Le site pédagogique du Ministère d'Éducation www.eduscol.education.fr

Universidad Complutense de Madrid www.ucm.es

Universidad Autónoma de Madrid www.uam.es

Universidad Carlos III www.uc3m.es

Universidad Rey Juan Carlos www.urjc.es

Universidad de Alcalá www.uah.es

Universidad Politécnica de Madrid www.upm.es

Ministerio de Educación y Ciencia www.mec.es

Universidad Nacional de Educación a Distancia www.uned.es

Comunidad de Madrid www.comadrid.es

DR. JEAN LOUIS SEGUILLON

D.F.M.N. (FRANCE) B.D.S. (SOUTH AFRICA)
ANCIEN ASSISTANT DES FACULTES DE NANCY
ET JOHANNESBURG

DR. CELIA CRESPO

DIPLOMEE U. COMPLUTENSE MADRID
SPECIALISTE ORTHODONTIE MADRID
ORTHODONTIE EXCLUSIVE

Ont le plaisir de vous informer qu'à partir du 1^{er} Janvier 2005

le Dr. Eric LEBELLER fera partie de l'équipe professionnelle

DR. ERIC LEBELLER - D.F.M.R. (POST GRADUATE TUFTT-UNIVERSITÉ BOSTON-USA)

CLINIQUE DENTAIRE ET D'ORTHODONTIE

Avda. de los Madroños, 49C
28043 Madrid • Tel.: 91 300 46 48

du pareil... au même
Viste a los niños de 0 a 14 años
C/ de Alcalá 390,
MADRID
C.C Tresaguas,
ALCORCÓN
www.dpam.com

Le Conseil des Délégués pour la Vie Lycéenne (C.V.L.)

El Consejo de los Delegados para la Vie Lycéenne (C.V.L.)

De M. Ejarque, C.P.E. Lycée

Le conseil pour la vie lycéenne communément appelé **C.V.L.** est une instance de consultation dont l'objectif est d'instaurer une dynamique de dialogue dans les établissements et favoriser une meilleure prise en compte des questions touchant à la vie et au travail scolaire dans les lycées.

Le C.V.L. est obligatoirement consulté sur les questions suivantes :

- Les principes généraux de l'organisation des études, du temps scolaire, projet d'établissement, élaboration et modification du règlement intérieur.
- Modalité d'organisation du travail personnel et du soutien des élèves.
- L'information liée à l'orientation et portant sur les études scolaires et universitaires.
- Santé, hygiène et sécurité, aménagement des espaces.
- Organisation des activités sportives, culturelles et périscolaires.

LA COMPOSITION DU C.V.L.

Siègent sous la présidence du chef d'établissement, assisté de son adjoint, de l'intendant(e) avec la participation du conseiller principal d'éducation,

10 représentants des lycéens

- 3 élus au conseil d'établissement : D. Parreño, A. Villarubia et A. García.
- 7 élus tous les 2 ans par l'ensemble des délégués de classes appelé *assemblée des élèves* : Carlos Iniesta, Carlos Muñoz, Irene Monescillo, Florence Peissard, Tomás Prieto-Castro, Domitille Ripart, Emma Villard.

(à titre consultatif)

10 représentants des personnels et des parents d'élèves

- 5 membres du corps enseignant et éducation désignés par le conseil d'établissement parmi les volontaires sur proposition des représentants élus de leur catégorie .
- 3 représentants des personnels administratifs, technique ouvrier et de service selon les mêmes modalités.
- 2 représentants des parents d'élèves élus par leurs pairs au sein du conseil d'établissement.

Le Conseil pour la Vie Lycéenne est réuni au moins 3 fois par an.

El consejo para la vie lycéenne comúnmente llamado **C.V.L.** es una instancia de consulta cuyo objetivo es instaurar una dinámica de diálogo en los centros y favorecer un mejor seguimiento de las preguntas relativas a la vida y al trabajo escolar en los liceos.

Se consulta obligatoriamente al C.V.L. sobre estos temas:

- Los principios generales de la organización de los estudios, del horario escolar, el proyecto del centro, la elaboración y modificación del reglamento interior.
- Modalidad de organización del trabajo personal y del apoyo de los alumnos.
- La información ligada a la orientación y que trata sobre los estudios elementales y universitarios.
- Salud, higiene y seguridad, aprovechamiento de los espacios.
- Organización de las actividades deportivas, culturales y extraescolares.

LA COMPOSICIÓN DEL C.V.L.

Bajo la presidencia del director del centro, asistido por su adjunto, o la intendente y con la participación del consejero principal de educación,

10 representantes de los alumnos de lycée

- 3 elegidos en el consejo de centro: D. Parreño, A. Villarubia y A. García.
- 7 elegidos cada 2 años por el conjunto de los delegados de clase llamado *asamblea de los alumnos*: Carlos Iniesta, Carlos Muñoz, Irene Monescillo, Florence Peissard, Tomás Prieto-Castro, Domitille Ripart, Emma Villard.

(a título consultivo)

10 representantes del personal y de los padres de alumnos

- 5 miembros del cuerpo docente y educativo designados por el consejo de centro de entre los voluntarios que se propongan de los representantes elegidos en su categoría.
- 3 representantes del personal administrativo, técnico y de servicio según las modalidades.
- 2 representantes de los padres de alumnos elegidos por sus colegas en el consejo de centro.

El Consejo para la Vie Lycéenne se reúne al menos 3 veces al año.

Projet solidaire

Proyecto solidario

Quelques classes de CE2, CM1 et CM2 du Lycée Français de Madrid et des écoles d'Ibiza et Anglet (France) ont créé un calendrier avec lequel ils veulent participer dans un intéressant projet solidaire.

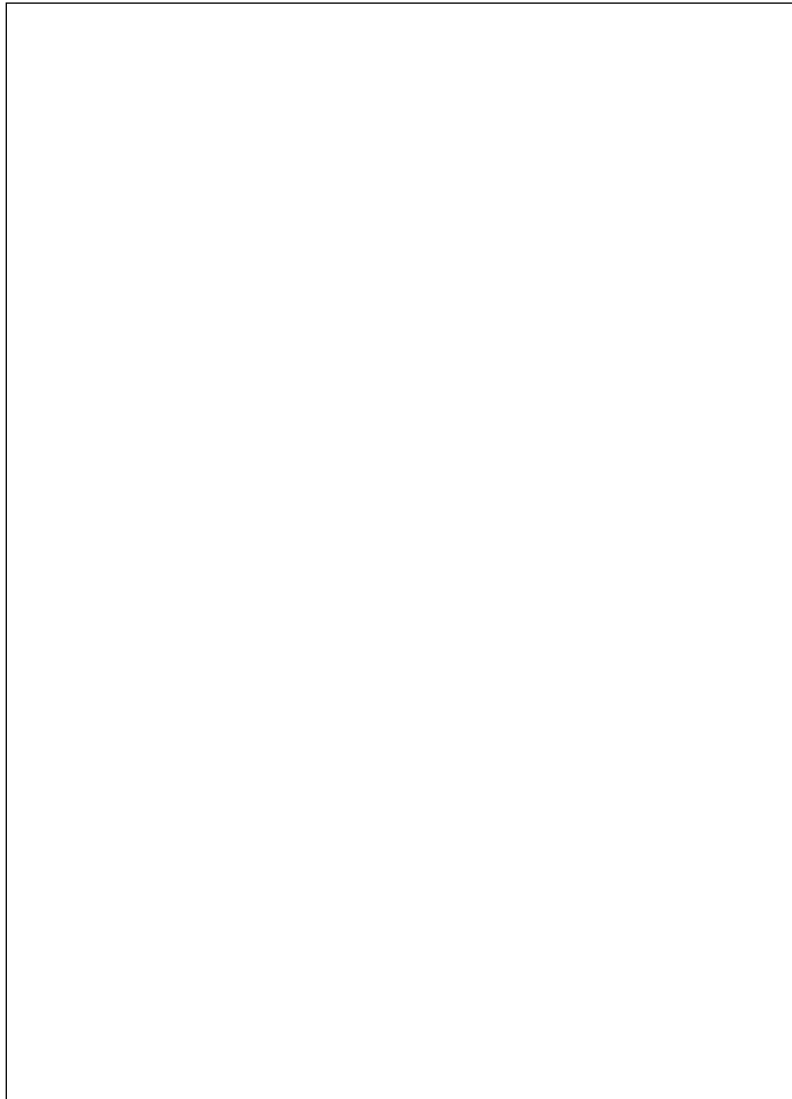
Avec les bénéfices obtenus de la vente de ce calendrier, ils financeront l'achat du matériel scolaire pour des écoles de Niger.

Si vous voulez collaborer avec cette initiative, vous pouvez contacter l'APA.

Algunas clases de CE2, CM1 y CM2 del Liceo Francés de Madrid y de las escuelas de Ibiza y Anglet (Francia) han creado un calendario con el que quieren participar en un interesante proyecto solidario.

Con los beneficios que obtengan de la venta de dicho calendario, financiarán la compra de material escolar para escuelas de Niger.

Si quieren colaborar con esta iniciativa, pueden ponerse en contacto con el APA.



!" # \$%# \$ & \$ % % !'
 ! (")!* !#!)!* \$ ' !+ * \$ ' +!#* !% ,,,
 !% !+! #! !# "\$ -\$!
 ## %#* - !#* " # \$ ' %* !% ,,, ,
 .% ##! !& !,
 \$%# # # !#)'!%#!# !# #* -/ !# ! 0! ,
 \$%# #"1 \$ # \$ ((!,
 23 4 * 56 7 89::; < 7 < 1% # 4 #,
 !', = 6> ??> 8? ;;



QU'ELLE EST LA RAISON D'ÊTRE DANS DES CLASSES TRANSPLANTÉES ?

La classe transplantée n'est pas une parenthèse dans l'année scolaire, elle s'inscrit dans un projet, celui de la classe, et trouve sa justification dans sa spécificité : la mise en contact des enfants avec un environnement nouveau et la mise en relation des savoirs théoriques avec l'expérimentation. La classe transplantée permet à l'enfant de prendre des responsabilités, de s'approprier des techniques et des outils, d'améliorer ses compétences méthodologiques. Une classe transplantée, c'est « savoir être et vivre ensemble », un moment bien souvent unique dans l'année scolaire de l'enfant.

EXAMENS LIBRES DE LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS

Cette année encore les élèves qui le désirent peuvent se présenter aux Examens libres de l'Ecole Officielle de langues afin d'obtenir un diplôme qui reconnaisse leur niveau de français. Les demandes peuvent être présentées du **21 Février au 4 mars 2005** inclus. Toute demande hors délai sera considérée comme nulle. **Seuls** les élèves détenteurs du Certificat Élémentaire pourront se présenter au Certificat Supérieur. Toutefois la même convocation permettra à l'élève qui le désire de se présenter aux deux épreuves. Dès que nous connaissons les dates des examens, nous vous le ferons savoir dans le prochain Mini-Flash et sur notre site web (www.apaliceo.com). Vous pouvez également visiter le site de l'Ecole Officielle de langues (www.eoidiomas.com).

BOURSES SCOLAIRES 2005/2006

Les dossiers peuvent être retirés au Consulat Général de France – C/Marqués de la Ensenada 10 – ou sur le site Internet www.consulfrance-madrid.org, à partir du lundi 20 décembre 2004.

Toutes les demandes seront étudiées sur rendez-vous **avant la date limite du 4 février 2005** par le Service des Bourses Scolaires.

Merci de prendre rendez-vous rapidement 91 700 78 00

PRIX DU CIVISME

Le 28 janvier 2005 les délégués des élèves de 6^e de l'année scolaire 2003/2004 recevront le prix du civisme décerné par l'Association de l'Ordre du Mérite lors d'une cérémonie à la résidence de l'Ambassade de France à Madrid. Ce prix leur est décerné pour récompenser la participation de toute la promotion des élèves de 6^e de l'année scolaire 2003/2004 à la course contre la Faim.

¿CUÁL ES LA VENTAJA DE LAS CLASES TRANSPLANTÉES?

La Classe transplantée no supone un paréntesis en el curso, sino que se inscribe en el proyecto de la clase y su objetivo es el encuentro de los niños con un entorno nuevo y la relación de los conocimientos teóricos y la experimentación. La clase transplantée permite al niño tomar responsabilidades, apropiarse de las técnicas y de las herramientas, mejorar sus competencias metodológicas. Una clase transplantée es "saber estar y vivir juntos", un momento que se vuelve en único durante el curso del niño.

EXÁMENES LIBRES DE LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS

Otro año más, los alumnos que lo deseen pueden presentarse a los Exámenes Libres de La Escuela Oficial de Idiomas para obtener el título español que reconozca su nivel de francés.

*El plazo de presentación de las solicitudes va desde el **21 de febrero al 4 de marzo de 2005**, ambos incluidos.*

*Las solicitudes que se presenten fuera de plazo no se considerarán válidas. Los alumnos podrán optar al Certificado Superior **sólo si** han conseguido el Certificado Elemental.*

En caso de que el alumno quiera obtener ambos títulos, podrá presentarse a las dos pruebas en la misma convocatoria.

En el momento en que se publiquen las fechas de los exámenes libres, se las comunicaremos a través del Mini-Flash y de nuestra página web (www.apaliceo.com). También pueden visitar la página de la Escuela Oficial de Idiomas (www.eoidiomas.com)

BECAS ESCOLARES 2005/2006

Pueden recoger los informes en el Consulado General de Francia – C/ Marqués de la Ensenada 10 – o en la página web www.consulfrance-madrid.org desde el lunes 20 de diciembre de 2004.

*El Servicio de Becas Escolares estudiará **todas** las peticiones previa cita **antes de la fecha límite del 4 de febrero de 2005**.*

Soliciten una cita en el 91 700 78 00

PREMIO AL CIVISMO

El 28 de enero de 2005 los delegados de alumnos de 6^{ème} del curso 2003/2004 recibirán el premio al civismo concedido por la Asociación de la Orden al Mérito durante una ceremonia celebrada en la Embajada de Francia en Madrid. Este premio les ha sido otorgado por la participación de toda la promoción de 6^{ème} 2003/2004 en la carrera Contra el Hambre.

Services immobiliers pour francophones

Torrecilla del Puerto, 5
A côté du Lycée !

91 721 95 30



Woilà bientôt deux ans que Larry Bensadon et André Keusses, deux élèves de la promotion de 1974 de notre cher Lycée ont eu l'idée de réunir leurs anciens compagnons de classe et fêter ainsi leurs retrouvailles.

Avec beaucoup d'enthousiasme et en y passant des heures, ils ont réussi leur défi en réunissant 140 personnes ; ils sont pourtant allés encore plus loin : ils ont créé une mémorable mais éphémère page web où se donnaient rendez-vous tous leurs amis retrouvés : la web de Larry avec sa chansonnette « Un million d'amis » de Roberto Carlos se répétait indéfiniment.

Juan Sourdeau, de la promo 78 assista également à la fête et en fut si impressionné qu'il décida d'en faire autant avec ses propres camarades. Il retrouva donc ma sœur Sylvia Cabrera. Alors que la liste s'allongea peu à peu, ils retrouvèrent Juan Oliver notre webmaster qui a créé, baptisé et fait vivre notre site. En juin 2003, ils fêtaient à leur tour leurs retrouvailles avec 170 assistants, élèves et professeurs réunis. Le jour suivant, ma sœur me confiait qu'elle avait passé une des plus heureuses soirées de sa vie et me recommandait de faire de même avec ma promotion.

Quelle ne fut pas ma chance de trouver tout le temps nécessaire à cette entreprise et c'est ainsi que depuis Octobre 2003 je suis à la recherche de mes camarades perdus. Je ne gardais que 16 noms en mémoire et quelques autres contacts de frères et sœurs que ma propre sœur me communiqua. J'ai alors commencé à faire des recherches dans les pages blanches, sur Internet, à téléphoner de tout côté et à adresser messages électroniques et téléphoniques. Au fil de mes rencontres, j'expliquai mon intention de célébrer nos 40 ans tous ensemble et la réponse me confortait davantage dans mon projet. Chaque nouveau contact qui rencontrait toujours le même enthousiasme me renvoyait à d'autres camarades que j'inscrivais sur la liste : je leur donnais alors accès à la page web « apreslycee.net » où nous avons téléchargé des photos de classe et de nombreux souvenirs communs. Ainsi après un long travail d'investigation collective, nous avons pu réunir 340 personnes de la promo 82 du LFM dont 240 se sont inscrits sur le site. Toutes les semaines j'adressai un courriel aux nouveaux contacts en incitant tout un chacun à s'inscrire à la fête. Nous étions tous curieux de nous revoir avec la peur de nous confronter aux fantômes du passé. Les nouvelles personnes que nous allions retrouver viendraient effacer et substituer le tendre souvenir que nous avions encore d'elles ;

Le jour de la fête, le 15 Mai 2004, 181 copains se sont retrouvés ; ils sont venus des 4 coins d'Espagne et même d'Europe, des Etats-Unis, du Chili, du Japon et de l'île de la Réunion. Tous arrivèrent ponctuels au Palacio de Aldovea quelque peu incertains des retrouvailles. Mais dès les premiers instants, nous avons tous ressentis une forte communion. Il nous semblait nous avoir quittés la veille et rien ne laissait penser que 22 ans s'étaient écoulés depuis notre séparation. Ceux qui étaient au LFM de naturel peu communicatif conversaient joyeusement, d'autres qui avant chahutaient entre eux, aujourd'hui s'embrassaient gaiement; en fait un courant de sympathie réciproque nous parcourait tous, même ceux dont nous ne nous souvenions plus.

Le jour de la fête, le 15 Mai 2004, 181 copains se sont retrouvés ; ils sont venus des 4 coins d'Espagne et même d'Europe, des Etats-Unis, du Chili, du Japon et de l'île de la Réunion. Tous arrivèrent ponctuels au Palacio de Aldovea quelque peu incertains des retrouvailles. Mais dès les premiers instants, nous avons tous ressentis une forte communion. Il nous semblait nous avoir quittés la veille et rien ne laissait penser que 22 ans s'étaient écoulés depuis notre séparation. Ceux qui étaient au LFM de naturel peu communicatif conversaient joyeusement, d'autres qui avant chahutaient entre eux, aujourd'hui s'embrassaient gaiement; en fait un courant de sympathie réciproque nous parcourait tous, même ceux dont nous ne nous souvenions plus.

Hace ahora dos años, Larry Bensadon y André Keusses, dos alumnos de la promoción de 1974 de este nuestro querido Liceo, se propusieron encontrar a sus antiguos compañeros y reunirlos en una fiesta. Con gran entusiasmo, dedicándole muchas horas, lograron su propósito, reunir a 140 personas. Pero fueron aún más lejos; crearon una memorable pero fugaz página web donde se daban cita todos aquellos amigos reencontrados, "la Web de Larry" con su canción "Un millón de amigos" de Roberto Carlos sonando en un bucle interminable.

Juan Sourdeau, aunque de la promoción 1978, asistió a aquella fiesta y quedó tan impresionado que se propuso encontrar a sus propios compañeros para reunirlos también. Localizó a mi hermana Sylvia Cabrera. Poco a poco fueron ampliando la lista y dieron con Julián Oliver, nuestro "webmaster", de cuya imaginación nació el nombre de "apreslycee.net", quien creó la página web y la mantiene actualmente. En junio de 2003 celebraron su propia fiesta con 170 asistentes entre alumnos y profesores. Al día siguiente, mi hermana me confesó que había sido la noche más feliz de su vida y me recomendó que hiciera lo mismo con mi promoción.

La suerte ha querido regalarme tiempo para emplearlo en este proyecto, así que desde octubre de 2003 me dediqué a buscar a mis perdidos compañeros. Contaba sólo con 16 nombres que yo recordaba y algunos contactos de hermanos que me facilitó mi hermana. Empecé a consultar las páginas blancas y los buscadores de Internet, a enviar correos electrónicos y mensajes de móvil y a llamar a teléfonos. Según les iba encontrando, les explicaba que les buscaba para celebrar todos juntos nuestro 40 cumpleaños. La respuesta me dejó

maravillada. Cada nuevo contactado, presa del mismo entusiasmo que yo por el proyecto, me remitía a aquellos compañeros con los que guardaba relación y yo los iba apuntando en una lista y dándoles acceso a "apreslycee.net", donde además de nombres, hemos ido recolectando fotos de las clases y otros muchos recuerdos. Así, tras una labor de investigación colectiva sin parangón, conseguimos recordar a 340 personas que pasaron por la promoción 1982 del Liceo de las cuales 240 fueron contactadas y registradas en la web. Todas las semanas yo enviaba un correo electrónico dando los nombres de las nuevas incorporaciones y animando a todos a que se apuntaran a la fiesta. Había mucha ilusión por el reencuentro y también miedo colectivo a enfrentar los fantasmas del pasado, a que las nuevas personas que íbamos a conocer sustituyeran y borrarán el tierno recuerdo que conservábamos de ellas. El día de la fiesta, el 15 de mayo de 2004, asistieron 181 compañeros. Vinieron de todas partes de España y desde Europa, Estados Unidos, Chile, Japón, la isla Reunión... todos entraron en el palacio de Aldovea puntuales, algo recelosos de lo que iban a encontrar. Pero ya en los primeros minutos pudimos sentir una comunión muy fuerte. Parecía que nos habíamos despedido el día anterior y que no habían transcurrido 22 años desde la última vez que nos habíamos visto. Los que no se hablaban en el colegio entablaban conversaciones con naturalidad, los que se peleaban entonces se abrazaban ahora, incluso aquellos que ni nos recordábamos estábamos unidos por una corriente de simpatía. Compartimos once horas juntos, bailando las canciones que marcaron nuestra adolescencia y se nos hizo de día sin darnos cuenta.



Arriba: Rafa Núñez - Pablo Echevarría - Sylvia Cabrera - Anna Triska - Juan Sourdeau - Julián Oliver. Abajo: Ana Cabrera - Melania Navarro

Nous sommes restés 11 heures ensemble à danser sur les airs de notre adolescence et il se fit jour en un rien de temps. En effet, ce fut une des nuits les plus heureuses de ma vie et pour bien d'autres je pense aussi.

J'ai renoué avec toutes ces personnes qui hantaient les souvenirs de mon enfance avec lesquelles j'avais passé de nombreuses heures et avec qui j'avais beaucoup appris : elles étaient toutes là sur « apreslycee.net » Nous pouvons aujourd'hui facilement prendre contact les uns avec les autres et après cette longue absence je ressens quelque chose de très spécial envers eux. C'est d'ailleurs un sentiment commun qui nous a tous envahi après cette soirée.

« apreslycee.net » qui a commencé comme un site d'anciens camarades de classe poursuit actuellement son labeur de recherche et de croissance. Notre objectif est de maintenir le contact entre les personnes enregistrées au fil du temps qui passe et de préserver ce signe d'identité qui nous caractérise et nous enorgueillit, être ancien élève du LFM. Sur « apreslycee.net » la porte est ouverte à tous ceux qui ont eu le privilège d'étudier dans notre cher Lycée.

ta. En efecto, fue la noche más feliz de mi vida, y sé que para la mayoría también.

He recuperado a todas aquellas personas que conforman los recuerdos de mi infancia, con las que pasé muchas horas y aprendí muchas cosas y están todas ahí, en "apreslycee.net". Podemos ponernos en contacto unas con otras cuando queremos. Después de tantos años sin noticias, ahora siento algo muy fuerte y especial por ellas. Incluso soy más feliz porque el cariño que les profeso me hace mejor persona. Y por todo lo que ellos me han ido diciendo después de aquel mágico día, el sentimiento es general.

"apreslycee.net", que empezó como un lugar de reunión de unos antiguos compañeros de colegio, sigue adelante, buscando personas y creciendo. Nuestro objetivo es que los compañeros registrados puedan mantener el contacto a pesar del transcurso de los años y con ello, preservar en cada uno de nosotros esa seña de identidad que nos distingue y enorgullece: ser antiguos alumnos del Liceo Francés de Madrid. En "apreslycee.net" la puerta está abierta a todos los que han tenido el privilegio de estudiar en nuestro querido colegio.

Association des Anciens Elèves

De M. Frébet, Proviseur du Lycée Français de Madrid

Je constate avec grand plaisir que les relations entre les anciens élèves du LFM sont riches et suivies et me réjouis que son souvenir fédère les énergies. Je sais que les membres de l'Association des Anciens Elèves issus de diverses promotions se réunissent régulièrement. Cette association va fêter ses trente années d'existence. Dans cette perspective, l'équipe de direction du Lycée Français de Madrid a décidé dès l'an dernier de s'associer à une célébration qui serait l'occasion d'un rassemblement de qualité organisé avec l'Association des Anciens Elèves. Sa présidente, Raquel Escobar, vous annonce ci-dessous la programmation officielle de cette manifestation le samedi 28 Mai 2005. Je salue toutes les initiatives qui permettent de se retrouver dans des moments de fête et formule tous mes vœux de totale réussite aux organisateurs.

L'Association des Anciens Elèves du Lycée Français de Madrid organise, pour fêter ses 30 ans, un dîner de gala qui aura lieu au Lycée Français samedi 28 mai 2005
Nous prions à tous les anciens élèves qui veulent y participer de contacter la AAELFM
e.mail: aaelfm@hotmail.com- tl: 91 345 22 86 – fax 91 345 17 42

Asociación de Antiguos Alumnos

De M. Frébet, Proviseur del Liceo Francés de Madrid

Con gran placer constato que las relaciones entre los antiguos alumnos del LFM son ricas y continuadas y me uno a que su recuerdo lidere las iniciativas. Sé que los miembros de la Asociación de Antiguos Alumnos de diferentes promociones se reúnen regularmente. Esta asociación festejará sus 30 años de existencia.

Bajo esta perspectiva, el equipo de dirección del Liceo Francés de Madrid decidió el pasado año asociarse a una celebración que se convertirá en un reencuentro de calidad organizado por la Asociación de Antiguos Alumnos. Su presidenta, Raquel Escobar, les anuncia a continuación la programación oficial de esta manifestación que tendrá lugar el próximo sábado 28 de mayo de 2005. Doy la bienvenida a todas las iniciativas que permitan estos reencuentros y deseo un éxito total a los organizadores.

La Asociación de Antiguos Alumnos del Liceo Francés de Madrid prepara, para celebrar los 30 años de su creación, una cena de gala que tendrá lugar en el Liceo Francés el sábado 28 de mayo de 2005 Rogamos a todos los antiguos alumnos interesados en participar de este acontecimiento, se pongan en contacto con la AAALFM e.mail: aaelfm@hotmail.com- tlf: 91 345 22 86 – fax 91 345 17 42

PILAR CRESPO FESSART

Psychologue clinicienne
(Psychologue au LFM de 1989 à 1997)

Psicóloga clínica
(Psicóloga del LFM de 1989 a 1997)

**Enfants, adolescents
et adultes**
**Niños, adolescentes
y adultos**

*Ejerciendo en francés et espagnol
Ejerciendo en español y francés*

C/ Estrecho de Mesina, 3, chalet B
Metro Arturo Soria
Tel.: 91 388 56 94

ARTIOCIO DIBUJO Y PINTURA

**“Haz de tu tiempo libre
una Obra de Arte”**

**Atelier d'Arts plastiques
pour enfants en français
mercredi après-midi
samedi matin**

**Nous vous informons:
C/ ESPRONCEDA N°5 1ª A
28003 MADRID
Tel: 91 442 36 25**

**Metro: Ríos Rosas / Alonso Cano
AUTOBUSES: 12, 45, 5, 3, 37, 149**

PASAJES

Librería internacional

Francés, Inglés, Alemán, Castellano
Italiano, Portugués, Ruso...

Literatura, ensayo

Libros de texto
Clairefontaine

Génova, 3 · 28004 Madrid

Tel: 91 310 12 45

Fax: 91 308 49 09

libreria@pasajeslibros.com
www.pasajeslibros.com

PSYCHANALYSTE

Enfants - Adultes

Ariane Husson

français - espagnol

**Tel.: 91 345 51 84
637 271 860**

<M> Núñez de Balboa



Celebra tu cumpleaños con nosotros y tendrás un 10% de descuento

*Presentando este anuncio

Restaurante con
proyector de películas
infantiles

McDonald's Palacio de Hielo
C/ Silvano, 77 - 1ª planta
Teléfono reservas: 91 388 36 38



ATLANTIS
seguros

**Vous êtes expatrié
ou vous avez des biens
EN ESPAGNE**

**vous offre un service
intégral d'assurance en français**

Des contrats adaptés a vos besoins

| Automobile | Habitation | Prévoyance...

- Service personnalisé
- Prestation à distance
- Tarifs mutualistes



Contactez-nous!
DELEGATIONS FRANCE

902 368 821

+34 93 496 4734

fax: +34 93 451 80 14

delfrance@atlantis-seguros.es

www.atlantis-seguros.es

Filiale espagnole de

